

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 37 (1990)  
**Heft:** 10

**Artikel:** Klar formulierte Vorgaben für die Übung im Sektor 5  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-368024>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Berner Zivilschützer lernten ihren Sektor kennen

# Klar formulierte Vorgaben für die Übung im Sektor 5

**pd. Vom 10. bis 14. September fand auf dem Gebiet des Sektors 5 (Bümpliz-Bethlehem-Fischermätteli) eine Übung der städtischen Zivilschutzorganisation statt. Dieser Sektor mit einer Einwohnerzahl von über 26 000 ist bevölkerungsmässig der grösste der Stadt Bern.**

Nachdem in den Jahren 1987 und 1988 die Zivilschutzübungen «Veritas» durch die Ortsleitung organisiert wurden, war es dieses Jahr am Kader der Sektoren, die entsprechenden Vorbereitungen zu treffen.

Sektorchef Peter Müller gab die folgenden Zielsetzungen vor:

- den Sektor als Einheit zu fördern und die Funktionstüchtigkeit sicherzustellen
- die Zusammenarbeit innerhalb der Dienste und Formationen zu schulen
- durch Kenntnisse der Fähigkeiten der Zivilschutzpflichtigen die Personalplanung auf Jahre sicherzustellen
- Ausbildungsstand von Kader und Mannschaft verbessern
- Übungen der Formationen mit eigenen Kaderleuten durchzuführen
- den Chefs die Verantwortung für Mannschaft, Material und Anlagen bewusst zu machen
- Material und Geräte zu beherrschen und die Kenntnisse weiterzugeben.

Gesamthaft nahmen an der Übung rund 600 Zivilschutzpflichtige teil und

es wurden gegen 1300 Übungstage absolviert.

Beim Einrücken hatten alle Zivilschutzangehörigen eine Sofortausbildung, bestehend aus lebensrettenden Sofortmassnahmen und dem Erstellen des AC-Schutzes, zu absolvieren.

Die Angehörigen des Nachrichtendienstes wurden über die Neuerungen in ihrem Dienstzweig informiert und hatten zudem einen halbtägigen Kurs im Funken zu absolvieren.

Der Übermittlungsdienst baute vom Sektor-Kommandoposten an der Kelenstrasse zwei Notleitungen. Die eine führte ins Tscharnergut, die andere via Freiburgstrasse ins Fischermätteli. In anderthalb Tagen wurden mehr als 3,5 Kilometer Leitungen verlegt. Zusätzlich wurden die Verbindungen zu den Übungsstätten sichergestellt.

Die Schutzraumorganisation überprüfte einen grossen Teil der Schutzzräume im Sektorgebiet. Die periodische Schutzraumkontrolle, die alle vier Jahre durchgeführt werden muss, umfasst die Überprüfung der Belüftungsaggregate und der Filter, die Dichtigkeit der Räume, die Begehbarkeit der Notausstiege und der Fluchtwege. Zusätzlich rückten über 300 im Mehrzweckdienst eingeteilten Frauen und Männer des Sektors 5 auf der Übungspiste im Riedbach «ernstfallmäßig» ein.

Der Sanitätsdienst nahm seine verschiedenen sanitätsdienstlichen Anlagen in Betrieb. Der Materialdienst war für das reibungslose Funktionieren auf

der Fassstrasse besorgt, wo neben der Arbeitskleidung auch die Ausrüstung für den AC-Schutz abgegeben wurde. Der Versorgungsdienst nahm drei Küchen in Betrieb und die Küchenchefs waren für die Zubereitung der ausgezeichnet gekochten Mahlzeiten verantwortlich.

Der Transportdienst war mit zwei zivilschutzeigenen Fahrzeugen sowie fünf Fahrzeugen des Brandcorps für den unfallfreien Transport an die verschiedenen Übungsplätze besorgt. Ferner wurden die Angehörigen des Transportdienstes von der Stadtpolizei in die Grundlagen des Verkehrsdienstes und der Verkehrsregelung eingeführt. Das Lernen erfolgte in der Praxis auf einer Kreuzung in Bümpliz. Der Anlagen- und Reparaturdienst erstellte die Betriebsbereitschaft der Anlagen und reinigte die Wassertanks. Zudem wurde die monatlich fällige Wartung nach Checklisten ausgeführt. Ihr Meisterstück konnten die Angehörigen dieses Dienstes bei der Reparatur eines kurzfristig ausgefallenen elektrischen Kochkessels ablegen.

Die Angehörigen des AC-Schutzdienstes vertieften ihre Kenntnisse im persönlichen AC-Schutz und überwachten die Sofortausbildung bei den anderen Diensten. In der Anlage Murtenstrasse 190 wurde ein Schleusendurchgang für den C-Fall gebaut. Weiter wurde das Mess- und Meldwesen in ACSD-Bellangen repetiert und das neue AC-Schutzreglement vorgestellt.

Die vier Pionier- und Brandschutz-De- tachemente des Sektors 5 hatten ihre Dienstage bereits vom 18. bis 29. Juni im unwettergeschädigten Raum Eriz geleistet.

Die Sektor-Dienstchefs konnten am Abschluss-Rapport vom Freitagabend ihren Sektorchef über erfolgreiche Dienstage orientieren und der Sektor- chef seinerseits dankte für die kollegiale Mitarbeit seiner Stabsangehörigen. □

# Zuchwiler Zivilschutznachrichten

**Nr. 12, Juli 1990 (Mitteilungsblatt der ZO Zuchwil)**

W. Auch die Zuchwiler Zivilschutzorganisation verfügt über ein gefälliges, sauber gedrucktes Informationsorgan, das die Zuchwiler ZS-Angehörigen über allerlei Aktuelles und Wissenswertes aus dem ZS-Leben der Einwohnergemeinde orientiert. Redaktor Werner Däppen versteht es, seine Leserschaft in gut gewählten, zum Teil mit Abbildungen versehenen Artikeln kurz und prägnant zu informieren. Im vorliegenden

Heft äussert sich auch Ammann Bucher und macht sich Gedanken zum Zivilschutz. Die Wachablösung beim PBD bietet Gelegenheit, den bisherigen Leiter zu verabschieden und den neuen Chef vorzustellen. Schwerpunkt des Juli-Heftes ist der Kulturgüterschutz mit allen seinen interessanten Aspekten. Wichtig scheinen uns die Seiten 26 und 27, welche alle nötigen Zivilschutzadressen der Gemeinde enthalten. □

